

〔日〕今村匡平 著

在中国的奇遇

3.138

广西人民出版社

〔日〕今村匡平 著

王文浩 译
王丕迅

87
K833.139

3
2
在中国的奇遇

B086/10

B 372164

181

在中国的奇遇

〔日〕今村匡平 著

☆

广西人民出版社出版

(南宁市河堤路14号)

广西新华书店发行 广西民族印刷厂印刷

*

开本 787×1092 1/32 6印张 插页2 100千字

1987年6月第1版 1987年6月第1次印刷

印数 1—49900册

书号: 10113·427 定价: 1.05元

ISBN 7—219—00140—1

I·37



战友合影（自左至右）：
加藤典二、今村匡平、吕竞择



自左至右：

前排：今村八重、准子、加藤满寿子

后排：今村匡平、加藤典二、戚式光

中文版自序

日中两国邦交恢复，从而相互之间的访问频繁、友好增进，实可谓：如无日中友好即无世界和平。

我于1976年6月，将自己曾经亲自体验过的在中国人民解放战争过程中的回忆，写成了一本名为《在中国的奇遇》（原名《在红星下》）的书。这是我——一位在日本帝国主义反动政策教育下被培养出来的年青医师，用了八年的时间，以狭窄的视野，在中国人民解放军中所观察到的毛主席的正确领导和解放军的纪律以及农民与解放军的关系等为主而写成的一本书；它真实地记录了作者是怎样在中国人民解放军中极其自然地融合于这个大熔炉的思想逐渐变化的过程。现由王文浩、王丕迅先生译成中文，特对译者深表谢意。无奈这是三十年前的往事，而仅依记忆写就，在人名、地点和时间上难免会有不少错误，请读者予以谅解。

祈日中两国的友好关系日益增进、更祈两国人民

世代友好下去。

最后，乘本书中文出版之际，谨对哈尔滨医科大学医史教研室的姒元翼教授、中国铁道出版社的屠荣举社长和广西人民出版社各位先生的帮助，致以深切的感谢。

日中友好万岁！

作者 今村匡平
1986年5月

前 言

太平洋战争结束，我成了苏联军队的俘虏，继而成了中国共产党（八路军）的俘虏，茫然地被留用下来，把心如火焚的思乡之情深藏心底，在中国大陆的红星之下渡过了八年。

我作为人民解放军的军医，从大雪纷飞的中国东北跨过长城到达江西省，虽然路程漫长，而且是连续的艰苦行军。但我想，比外国人渡过的那些愉快与悲伤的岁月，无疑仍是我的微小历史。

在那个大陆的山河埋下了我的青春足迹，但是，八年间却亲自以耳、目、步履直接体验到毛泽东主席领导的中国共产党的施政、军队教育情况，等等。对年青的我的为人确实赋与了极大的影响。

对我来说珍贵的体验是无法代替的，为了把它整理出来公之于世，决意出版这本书。但是，当时的日记本是广录见闻，归国时已被没收，现有的只是归国后偶尔记下的零碎笔记，遗憾的是仅凭个人的回忆，

至今无论如何也无法形成完整的东西了。

然而，如能依此贫乏的记录，对于全体日本人必须了解的邻邦中华人民共和国一斑有所理解，作为作者，其喜悦莫过于此。

再者，由于铅字关系，不能印刷现在使用的中国话，以及措词等也会有记忆上的错误，如蒙赐正则幸甚。

需要明确记述的是，这本记录的构成、文章等，承金井真彦氏的极大帮助。如无金井真彦氏，这本记录则不可能问世。谨致衷心的感谢。

是为序。

今村匡平

于长野县小县郡东部町大川

1967年4月

目 录

前 言	今村匡平 (1)
-----	------------

第一章 延吉俘虏收容所	(1)
集体偷盗	(1)
斑疹伤寒	(3)
因是医生而得救	(4)
命令饭食	(5)
“砖”的配给	(6)
期待的军医任命	(7)
死者与虱子	(8)
辘轳之歌	(11)
医疗活动	(12)
八路军来了	(14)
消灭虱子	(15)
革新同盟	(16)
虚幻的俘虏部队	(17)

第二章 八路军留用	(21)
龙井野战医院.....	(21)
八路军的军纪.....	(23)
笔谈的失败.....	(25)
休养连部.....	(26)
酒、女人、麻将牌.....	(27)
回国的消息.....	(29)
上前线.....	(30)
在异邦人中的我.....	(32)
朋 友.....	(33)
龙井和平医院.....	(33)
医生的对立.....	(35)
生活检讨会.....	(36)
活跃的解放军.....	(36)
去黄松甸子.....	(37)
与加藤上尉再次见面.....	(38)
克山病.....	(39)
发生天花.....	(40)
东北人民解放军.....	(41)
 第三章 令人怀念的军号	 (45)
讨伐残兵.....	(45)
叫两位女子回去.....	(46)
回归热.....	(47)
三次住院.....	(49)

找原部队.....	(50)
令人怀念的军号.....	(51)
卫生兵的集体教育.....	(53)
英雄模范大会.....	(54)
北吉林的战斗.....	(55)
去后方.....	(57)
解放军的动员力.....	(59)
解放军的战斗原则.....	(62)
 第四章 南岭之丘	(64)
国民党军败退.....	(64)
这样就产生了外地妻.....	(65)
南岭的韭菜汤.....	(66)
包围战.....	(67)
搜集药品.....	(69)
长春之秋.....	(70)
高粱地的明月.....	(71)
 第五章 “红宝书”的进军	(73)
向沈阳.....	(73)
首次与爱人.....	(74)
军团再次改编.....	(75)
进关行军.....	(77)
柿 子.....	(78)
微明的长城.....	(79)

向着河北城市·····	(81)
三大纪律和八项注意·····	(82)
发誓的部队教育·····	(85)
宣传活动·····	(89)
土地改革·····	(90)
第六章 南下大行军 ·····	(94)
卫生活动·····	(94)
北平、天津解放·····	(96)
休养连·····	(97)
啊！麦子与军队·····	(99)
爆炸性宣言·····	(102)
到黄州·····	(104)
泥娃娃之歌·····	(106)
庐山五老峰·····	(110)
症 疾·····	(111)
第七章 来自日本的信 ·····	(114)
炮兵营·····	(114)
准 子·····	(115)
王家和黄家·····	(116)
消除日本兵的胡乱涂写·····	(118)
欢乐的新年·····	(119)
朝鲜同志回国·····	(121)
四六六团的解散·····	(125)

父亲的来信·····	(126)
南昌之夏·····	(128)
日本军的遗产·····	(131)
长女诞生·····	(133)
卫生实验连·····	(135)
隆重的锦旗·····	(140)
第八章 回 国 ·····	(143)
新药、地方病、新疗法·····	(143)
全国爱国卫生运动·····	(146)
三反五反运动·····	(148)
日本医书·····	(152)
与吕队长分别·····	(153)
转 业·····	(156)
再见！三〇三部队·····	(157)
忆起的人们·····	(158)
光辉的东北解放纪念章·····	(162)
死亡检讨会·····	(164)
两个妻子的悲剧·····	(165)
绿色的河山·····	(170)
写在中文版的后记 ·····	(174)
译者的话 ·····	(180)

第一章 延吉俘虏收容所

集体偷盗

处在阿米巴痢疾恢复期的我们，免不了为饿腹而苦恼。即或不是如此，靠俄国佬的不良供应也无法维持健康。

怎能不想大米饭。风传军医们吃的都是大米饭，但……。这个时候，我们总算还可以从苏联士兵那里得到临时供应。这就是那些来巡逻的士兵们带着干面包和甜食来叩病房的窗户换取物品。他们是绝对不换现钱的，想要的只是表、皮货、毯子等。因此，我带的六百元满洲银行的纸币不能使用，倒把过去在哈尔滨买的一块日本手表在这里脱手了。

然而，这种事情大约过了两个星期也不行了。因为苏联军官下禁令禁止。我们越发感到饥饿，开始出现营养不良症状。

反之，卫生人员特别是军医和下级军官们的血色很好，并没有饥饿的面容。

我虽然也是个见习军医，但现在作为病号只不过是一名入伍的士兵而已。如不想方设法，真会死去。

当时，在我们房间里制定了袭击病房东头仓库的计划。

从卫生下士随便拿出大米在深夜用饭盒煮饭吃这件事情上，我们了解到就在那个仓库里储有备用的大米。

计划付诸实施。由两个人监视办公室，其他人拿着袋子疾速地去仓库，我就到保管仓库钥匙的那个军曹的屋子，说是有事把他带到外面去了。仓库组的人就“借用”钥匙闯进仓库，约三十分钟，成功地用带去的袋子偷出一斗大米。事完之后，我走进军曹的屋子谈上一段下流话，就若无其事地离开了。在夜深人静，别人都睡着了的时候，我们再把大米分装在每个人的袜子里，藏在壁炉下。每当半夜就把大米煮了撒上盐，用以充饥。

不过这样的事也只干了一次。因为事情若一旦暴露，我们无疑将被分配到西伯利亚去；另一方面，我这个主谋者由于得了斑疹伤寒必须转移到特别病房去的缘故。

斑疹伤寒

略数一数，一件衬衣上就有七、八十个虱子，没有药品，体力下降。在这样的时候，不管怎样都应当考虑斑疹伤寒的流行。然而，我们“关东军”的军医们——这些大人物几乎都是在日本内地接受的医学教育，只不过在桌面上了解斑疹伤寒，而实际并没有见过病人。况且，即使发生了这种病，没有药也无能为力。更糟糕的是，俘虏收容所的医院本来就受到了注意，假若苏联当局知道发生了这种病还不知道要说什么呢。

这件事可不得了。以前，各病房曾有过少数好似斑疹伤寒的发烧病人，但一过了年，出现斑疹伤寒症状的显性病人增多了。

一天，我被入泽军医叫去。他说：“目前，原因不明而发烧的病人增多了，所以想把他们集中到一个房间里观察一下，你就辛苦一些，担当那个房间的室长吧！”

我坦率地说：“那些病人是患斑疹伤寒吧。”他一听便皱起眉头对我说：“军医之间也这样讲，不过还没定下来。是个问题啊！假若确定为斑疹伤寒，那个时候，这个医院就要完全和外界隔离，所以这很难